



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

بیٹی لٹل برادر / بیٹی لٹل برادر

Written by: Clare Verbeek, Themban! Dladla, Zanele Buthelezi

Zanele Buthelezi

Illustrated by: Mlungisi Dlamini!

Translated by: (fa) Marzieh Mohammadian

Haghighi!

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0 International License. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>



بیٹی لٹل برادر

بیٹی لٹل برادر



✎ Clare Verbeek, Themban! Dladla, Zanele Buthelezi  
✎ Mlungisi Dlamini!  
✎ Marzieh Mohammadian Haghighi!  
Persian / English  
Level 1



مَن بیدار شدم و آتش روشن کردم.

...

I wake up and make fire.

I boil some water.

...

مقداری آب جوشاندم.





هيڙم ها را بُريدم.

...

I chop the firewood.

Why do I work so hard...  
when my brother is busy  
playing?

...

چرا من خیلی سخت کار می‌کنم وقتی  
برادر من همیشه مشغول بازی است؟



I stir the pot.

...

من دیگ را هم می‌زنم.





زَمین را جارو کردم.

...

I sweep the floor.



ظرف ها را شستم.

...

I wash the dishes.